



North Refineries Company, One of the Iraqi formations of Ministry of Oil, announces for the bids listed below, so we urge those who wish participation to bid, whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq / Salahuddin / Baiji, to get a copy of required technical documents for each bid against paying (ID 100,000.) only (One Hundred thousand Iraqi dinar) to bid No.(75200305), this amount will not be refundable just in case cancel bid, or in case changing the method of implementation, the bids should be delivered in closed separated envelopes (technical & commercial offer) at or before One o'clock PM. On (13/10/2020) and in case the a/m closing day was official holiday, then the closing date will be in the first official working day, after the date of a holiday, winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees, noting that an special conference will be done for answering the inquiries, at our referred NRC headquarter, Ten the O'clock AM, On Tuesday (06/10/2020) until (One O'clock PM.) with presence of specialist to bid A/M.

تعن شركة مصافي الشمال (ش.ع) إحدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المتروجة تفاصيلها اثناء فعلى الراغبين بالاشتراك ممن تتوفر فيهم الشروط القانونية مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي ، لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره (ID 100.000) فقط مائة الف دينار عراقى للمنافسة المرقمة (75200305) غير قابل للرد الا في حال الغائها او تغيير أسلوب تنفيذها ، حتى ان يتم تسليم العطاءات (الفنية والتجارية) بظرف مغلق لكل منهما في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية / لجنة الفتح ، و قبل الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢٠/١٠/١٣ وفي حال صادف يوم الغلق عطلة رسمية فيكون تاريخ الغلق في اول يوم دوام رسمي يلي تاريخ العطلة او الحظر ويتحمل من تحال بمهدهته المناقصة اجور نشر الإعلان والرسوم القانونية، علما انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالإجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢٠/١٠/٠٦ . ولغاية الواحدة ظهرا وبحضور المختصين للطلبية المرقمة اعلاه.

Bid No.	75200305
Subject	Complete pumps with motors
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce 2- Company Registration documents
Number of advertisement	Second time
Estimated Cost	(\$ 922,000) Only Nine hundred Twenty two thousand Dollar USA
Delivery Period	(180) one hundred Eighty days
Budget Type	Operational Budget

رقم المناقصة	75200305
الموضوع	مضخات مع محركاتها
الوثائق المطلوبة	١- توية الغرف التجارية أو الشركات أو المكاتب المنقصة. ٢- اوراق تاسيس الشركة.
عدد مرات الاعلان	المرة الثانية
الكلفة التخمينية	(\$ 922,000) فقط تسعمائة واثنان وعشرون الف دولار امريكي
مدة التجهيز	(180) مائة وثمانون يوما
نوع الموازنة	الموازنة التشغيلية

First : The Required Documents shall be attached with tender :-

- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of origin for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
- Submitting a bid bond amount (\$15,000) only Fifteen thousand USA dollar for bid A/M with the same name of the bidder or his agent, or an official authorized provided that no more than three months after the issuance of documents in the form of a certified magnetic check or bank guarantee issued by one of the banks approved by Central Bank of Iraq and Ministry of Oil, except banks name referred with our bid documents.
- Clearance of income tax valid up for year 2020 (colored copy) by company or office name except the foreign companies which haven't any Representation in Iraq.
- Procurement, authorization or approved credential provided no more than three months from issuance for the bids submitted

- الشركات العراقية : الهوية المطلوبة (مصورة ملون) نافذة لعام ٢٠٢٠ ووثائق التسجيل من ضمنها شهادة التأسيس أو اجاره ممارسه المهنة على ان تبرز الهوية الأصلية عند بدء الاشتراك . اما بخصوص الشركات الأجنبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد السجيز لعام ٢٠٢٠ وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الوكيلية يتوجب ان يكون التحويل مصادقا من قبل الشركة المصنعة ويكون مؤيدا من قبل السفارة العراقية في بلد المصنوع لعام ٢٠٢٠ وعلى ممثل الشركة تقديم ما يوثق تحويله لشراء وثائق الطلبية.
- تقديم تامينات اوليه بمبلغ قدره (\$ 15,000) فقط خمسة عشر الف دولار امريكي، للاشتراك في المناقصة اعلاه وبنفس اسم مقدم العطاء أو وكالة أو مخوله الرسمى بشرط عدم مضى أكثر من ثلاثة اشهر على صدور الوثائق على شكل صك مصدق مملو من صادر من مصرف حكومي حصرا أو خطاب ضمان صادر من مصرف حكومي أو أي مصرف معتمد من قبل البنك المركزي العراقي و وزارة النفط باستثناء المصارف المشار اليها في وثائق المناقصة.
- براءة ذمة من ضريبة الدخل نافذة لعام ٢٠٢٠ (مصورة ملون) باسم الشركة أو المكتب حصرا باستثناء الشركات الأجنبية التي ليس لديها تمثيل في العراق.
- الوكالة أو التحويل أو وثائق التفويض المعتمدة بشرط عدم مضى

not be negotiated.

- 15- The bidder shall comply with the conditions required in schedule of technical specification & special conditions, qualification criteria.
- 16- The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph (32) of the special conditions. The maximum range of penalties shall be determined before signing of the contract.
- 17- Confiscation of the bid bond of the company that is shirked .
- 18- Any applications relating to changing specifications, origins, or numbers after signing the contract cannot be accepted.
- 19- The committee (Tender Study and Analysis Committee) has right to disregard any bid in the event of errors in the price, the write -off, the corrections or the amendments, even if the bidder has lower prices in the competition.
- 20- The participation & buying tender shall be done during all the days of the week (Official Working days) until one o'clock P.M ., Except the public holidays.
- 21- Retention percentage(10%) of the contract value, shall not be settled until a clearance has been submitted by the Iraqi General Authority of Taxes.
- 22- The bid should be valid for (120) days from the closing date, the requisition and any reservation shall be disregarded.
- 23- All participants in the bids or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries Company in the province of Salah al-Din / Baiji at (ninth o'clock) of the day following the closing.
- 24- The authorized Director of contractor company must be not an employee or in charge of general service in Iraq.
- 25- Our company has the right to cancel the above bid at any stage without bearing any legal consequences.
- 26- The Companies of public sector have the preference in price by only (10%) when verifying the added value which extremely (20%) for the manufactured goods with bearing in mind the specification and type according to annual directory which prepared by the ministry of planning specialized by the manufacturer public Companies according to article (3) public federal budget.
- 27- Our company has the right to extend the closing date of the bid above if there are any required reasons.
- 28- All participants should be view the standard conditions hereto then fill up, stamp it and attached with the submitted tender.
- 29- To view the specification and quantities schedule and conditions of the required materials, please visit our web site www.nrc.oil.gov.iq or www.oil.gov.iq or contact us at the following, E-mail address nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq .
Or tagon the (Facebook-messenger) /commercial bids.
- 30- This advertisement is made by both Arabic and English languages . if there is any discrepancy between them the Arabic version shall adopted.

١٥ - يلتزم مقدم العطاء بالشروط المطلوبة في جدول المواصفات الفنية والشروط الخاصة ومعايير التأهيل المطلوبة

١٦ - يتم احتساب الغرامات التأخيرية حسب المعادلة المثبتة في الفقرة رقم (٣٢) من الشروط الخاصة .

١٧ - تتم مصادرة التامينات الأولية للشركة الفائزة .

١٨ - لا يمكن قبول أي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات أو المناسبات أو الاعداد بعد توقيع العقد ولا ينظر بهكذا طلبات .

١٩ - للجنة إهمال أي عطاء في حالة وجود الأخطاء في الأسعار أو الخك أو الشطب أو التصحيح أو التعديل حتى وإن كان المتقدم او طرأ الاسعار في المنافسة .

٢٠ - يكون القطع والانتراك على المناقصة في كافة أيام الأسبوع عدا يومي الجمعة والسبت والعطل الرسمية ولغاية الساعة الواحدة بعد الظهر .

٢١ - الاحتفاظ بنسبة (١٠ ٪) من قيمة العقد لا تطلق إلا بعد تقديم براءة ذمة من الهيئة العامة للضرائب وكافة الشركات العراقية والأجنبية .

٢٢ - يعتبر العطاء نافذا لعدده (١٢٠) يوم من تاريخ غلق المناقصة ويهمل أي تحفظ على ذلك دون حاجة إلى إبلاغ الشركة المتحفظة .

٢٣ - بإمكان كافة المشتركين بالمناقصات أو ممثليهم حضور اجتماع فتح العطاءات في موقع شركة مصافي الشمال الكائن في محافظته صلاح الدين / قضاء بيجي في تمام الساعة التاسعة صباحاً لليوم التالي لغلغ المناقصة .

٢٤ - يجب أن لا يكون المدير المفوض للشركة المتعاقد موظف أو مكلف بخدمة عمالة في العراق .

٢٥ - لشركتنا الحق في إلغاء المناقصة أعلاه في أي مرحلة من مراحلها دون تحمل أي تبعات مالية أو قانونية .

٢٦ - لشركات القطاع العام افضلية بالسعر بنسبة لا تزيد عن (١٠ ٪) عند تحقق القيمة المضافة البالغة (٢٠ ٪) للمواد المصنعة من قبلها مع مراعاة المواصفة والنوعية وحسب الدليل السنوي المعد من قبل وزارة التخطيط الخاص بالشركات العامة المصنعة استناداً الى المادة (٣) من تعليمات تنفيذ الموازنة العامة الاتحادية .

٢٧ - لشركتنا الحق في تمديد موعد غلق المناقصة أعلاه في حال وجود اسباب تستدعي ذلك .

٢٨ - على المشتركين كافة الاطلاع على الشروط القياسية المرفقة مع الاعلان وملئها من قبلكم وختتمها بختم الشركة ورافقها مع العطاء .

٢٩ - للاطلاع على جداول المواصفات والكميات المطلوبة ، يمكنكم زيارة موقع شركتنا على الشبكة العالمية

www.nrc.oil.gov.iq أو www.oil.gov.iq أو

مراسلتنا على البريد الإلكتروني التالي :

nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq

أو الدخول على صفحة المستجر للفيس بوك بالمناقصات التجارية .

٣٠ - هذا الاعلان مصاغ باللغتين العربية والانجليزية ، اذا كان هناك اي تناقض بين النسختين يجب اعتماد النسخة العربية .
... مع التقدير .

Best Regards,

قسم عبدالرحمن حسين
المدير العام

رئيس مجلس الإدارة

DOC. NO. NRC-P&CD-FPS/2020

nrcfollowup@nrc.oil.gov.iq



REV:00

REV DATE: JANUARY / 2020

www.nrc.oil.gov.iq